

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 312



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtiofjärde årgången

25 oktober 2011

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

### I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

#### REKOMMENDATIONER

##### Europeiska kommissionen

2011/C 312/01

Kommissionens rekommendation av den 21 oktober 2011 om forskningsinitiativet till gemensam programplanering "Ett urbant Europa – globala utmaningar för städerna, gemensamma europeiska lösningar" .....

1

### IV Upplysningar

#### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### Europeiska kommissionen

2011/C 312/02

Eurons växelkurs .....

4

# SV

Pris:  
3 EUR

(forts. på nästa sida)

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2011/C 312/03	Förteckning över de internationella kontroll- och övervakningsorgan (nedan kallade övervakningsorgan) som medlemsstaterna har godkänt enligt bestämmelserna i bilaga VIII till förordning (EG) nr 612/2009 (Denna förteckning ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 215 den 10.8.2010, s. 14) .....	5
---------------	---	---

## V Yttranden

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

**Europeiska kommissionen**

2011/C 312/04	Ansökningsomgång för 2012 års arbetsprogram för "Idéer" i Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration .....	9
---------------	---	---

**Europeiska ekonomiska och sociala kommittén**

2011/C 312/05	Inbjudan till akademiska institutioner att anmäla intresse för deltagande i rådgivande CARIFORUM-EG-kommittén på grundval av rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt beträffande medlemskap i den rådgivande CARIFORUM-EG-kommitté som föreskrivs i avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan CARIFORUM-staterna, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, och om val av företrädare för organisationer belägna i gemenskapen .....	10
---------------	---	----

2011/C 312/06	Inbjudan till icke-statliga organisationer att anmäla intresse för deltagande i rådgivande Cariforum-EG-kommittén på grundval av rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt beträffande medlemskap i den rådgivande Cariforum-EG-kommitté som föreskrivs i avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Cariforum-staterna, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, och om val av företrädare för organisationer belägna i gemenskapen .....	11
---------------	---	----

## FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Europeiska kommissionen**

2011/C 312/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6357 – Koninklijke Philips/Indal Group) <sup>(1)</sup>	12
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

## REKOMMENDATIONER

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 21 oktober 2011

**om forskningsinitiativet till gemensam programplanering "Ett urbant Europa – globala utmaningar för städerna, gemensamma europeiska lösningar"**

(2011/C 312/01)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN UTFÄRDAR DENNA  
REKOMMENDATION

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt, särskilt artikel 181, och

av följande skäl:

- (1) Hållbar utveckling i de europeiska städerna är en viktig samhällsfråga samtidigt som den globala urbaniserings-trenden växer sig allt starkare. Enligt prognoserna kommer nästan 70 procent av världens befolkning att bo i städer år 2050, vilket är en ökning från 50 procent i dag <sup>(1)</sup>. Siffran för Europa är ännu högre: cirka 83 procent av befolkningen (nästan 557 miljoner) förväntas i städer år 2050.
- (2) Urbanisering innebär ett stort antal sammanhängande utmaningar, bl.a. social utslagning och segregering, frågor som har att göra med stadsutbredning och trafikstockningar samt säkerhet, miljöförstöring, förorening och effekterna av klimatförändring. Denna utveckling sätter press på samhället och innebär en svår utmaning vad gäller uthållighet, förvaltning och styrning av städerna i Europa och världen.
- (3) Samtidigt bör Europa utnyttja de fördelar som stadsområdena för med sig. Stadsområdena är motorn i den

europeiska ekonomins tillväxt. Tätbebyggda områden och städer som är sammankopplade i nätverk har lett utvecklingen, inte bara ur ett socioekonomiskt perspektiv utan även ur tekniska och geopolitiska perspektiv. Städer är i sig "innovationscentra" där kunskap, strategi och praktik sammanförs vilket leder till innovativa idéer, ny teknik och nya insikter, utmaningar och drivkrafter samt lösningar på stadsutveckling. Det finns också alltför bevis på att nätverk mellan storstäder, som ofta kallas för "globala städer", har ett växande inflytande internationellt, samtidigt som de små och medelstora städernas betydelse måste erkännas på grund av den inverkan de har, särskilt på den regionala utvecklingen. Europa kännetecknas av en hög befolkningstäthet i städer och genom ett stort antal små och medelstora städer, vars fördelar måste beaktas utifrån ett ekonomiskt, socialt och kulturellt perspektiv.

- (4) I strategin Europa 2020 fastställs tre prioriteringar som ömsesidigt förstärker varandra: smart, hållbar och tillväxt för alla <sup>(2)</sup>. Genom en hållbar utveckling i städerna kan det bli mycket enklare att uppnå dessa mål. I kommissionens flaggskeppsinitiativ "Innovationsunionen" som beskrivs i kommissionens meddelande av den 6 oktober 2010 "Flaggskeppsinitiativ i Europa 2020-strategin Innovationsunionen" <sup>(3)</sup>, är ett av de potentiella innovationspartnerskapen "intelligenta städer där det är bra att bo, har hög energieffektivitet, rena transporter och snabbt Internet". Städer kan bidra till tillväxt för alla, särskilt när det gäller att bekämpa social polarisering och fattigdom, undvika social segregering och ta itu med frågor som har med åldrande att göra. Den europeiska plattformen mot fattigdom och social

<sup>(1)</sup> <http://www.un.org/esa/population/unpop.htm>

<sup>(2)</sup> Meddelande från kommissionen, "Europa 2020 En strategi för smart och hållbar tillväxt för alla", Bryssel, KOM(2010) 2020 slutlig.

<sup>(3)</sup> KOM(2010) 546.

utestängning<sup>(1)</sup> har till syfte att uppnå EU-målet att minska fattigdomen och den sociala utestängningen med minst 20 miljoner människor till 2020. Den ska peka på exempel på bästa praxis och främja ömsesidigt lärande mellan kommuner.

- (5) Det finns ett akut behov av att stärka kunskapsbasen om integrerad stadsutveckling genom forskning på ekonomi, samhälle, rörlighet och ekologi för att besluten ska vara baserade på fakta.
- (6) Samordning är en förutsättning för att vi ska kunna ta itu med ovannämnda utmaningar så att vi kan utnyttja möjligheterna och gör det lättare att samarbeta om forskning med hög kvalitet. Målet för denna är att få fram forskningsresultat som kan stödja stadsområdena som ett komplext nätverk, där de ekonomiska, tekniska, sociala och ekologiska delsystemen i hög grad är beroende av varandra, och som har ett långsiktigt framåtblickande perspektiv.
- (7) Vid sitt möte den 26 maj 2010<sup>(2)</sup> identifierade och bekräftade rådet (konkurrenskraft) en rad möjliga initiativ till gemensam programplanering, inklusive "Ett urbant Europa – globala utmaningar för städerna, gemensamma europeiska lösningar", som områden där gemensam programplanering för forskning skulle kunna leda till ett stort mervärde jämfört med medlemsstaternas och EU:s nuvarande splittrade insatser. I sina slutsatser framhöll rådet därför att ett initiativ till gemensam programplanering måste lanseras och man uppmanade kommissionen att bidra till att ta fram ett sådant.
- (8) Medlemsstaterna har genom formella brev om detta åtagande bekräftat att de deltar i initiativet.
- (9) Gemensam programplanering för forskning om hållbar utveckling i städerna skulle göra det möjligt att samordna forskningen inom detta område och avsevärt bidra till att det upprättas ett funktionsdugligt europeiskt forskningsområde om forskning och innovation avseende utveckling i städerna samt stärka Europas ledande ställning och konkurrenskraft inom detta område.
- (10) Stadsutveckling är ett viktigt temaöverskridande område enligt unionens finansieringsprogram för forskning och innovation. Verksamhet inom detta initiativ till gemensam programplanering måste nära samordnas med annan härmed sammanhängande verksamhet inom ramen för existerande och framtida finansieringsprogram och -initiativ inom forskning och innovation.

- (11) Därför, och för att uppnå de mål som fastställs i denna rekommendation bör medlemsstaterna samarbeta med kommissionen för att säkerställa samordning och utveckling av synergieffekter med de existerande forsknings- och innovations-systemen genom att utnyttja närbesläktade kommissionsinitiativ som initiativet "Smarta städer och samhällen" samt andra närbesläktade initiativ, samtidigt som man undviker dubbelarbete och överlappning.
- (12) För att kommissionen ska kunna rapportera till Europaparlamentet och rådet bör medlemsstaterna regelbundet rapportera till kommissionen om hur den gemensamma programplaneringen utvecklas.

#### HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

1. Medlemsstaterna uppmanas att utforma och upprätthålla en gemensam vision om hur samarbete och samordning inom forskningen på unionsnivå kan bidra till att uppnå hållbar utveckling i alla dess former<sup>(3)</sup>.
2. Medlemsstaterna uppmanas att utarbeta en gemensam strategisk forskningsagenda i vilken behov och mål på medellång till lång sikt fastställs när det gäller städernas utveckling inom ramen för en ökad globalisering. Den strategiska forskningsagendan bör innehålla en genomförandeplan med prioriteringar och tidsramar samt en beskrivning av de insatser, instrument och resurser som krävs för att genomföra den.
3. Medlemsstaterna uppmanas att vidta följande åtgärder som en del av den strategiska forskningsagendan och genomförandeplanen:
  - a) Samla in och utbyta information om relevanta nationella program och forskningsinsatser.
  - b) Förstärka kapaciteten genom samordnade framtidsstudier samt teknikutvärdering.
  - c) Utbyta information, resurser, bästa praxis, metoder och riktlinjer.
  - d) Fastställa områden eller forskning som skulle gynnas av samordning och främja en sådan samordning.
  - e) Fastställa områden eller forskning som skulle gynnas av gemensamma ansökningsomgångar eller av en sammanlagning av resurser.
  - f) Fastställa villkor för forskning som ska utföras gemensamt på de områden som anges i led e.

(1) Meddelande från kommissionen, Den europeiska plattformen mot fattigdom och social utestängning: en europeisk ram för social och territoriell sammanhållning, Bryssel, KOM(2010) 758 slutlig.

(2) 10246/10.

(3) <http://www.jpi-urbaneurope.eu>

- g) Säkerställa samordning och utveckling av synergieffekter med existerande och framtida finansieringsprogram- och initiativ om forskning och innovation i unionen, samtidigt som dubbelarbete med existerande och framtida unionsinitiativ inom detta område undviks.
- h) Beakta städernas och stadsbefolkningens förändrade behov när målen för forskningsprogrammen om städernas utveckling ska definieras.
- i) I lämpliga fall dela befintliga forskningsinfrastrukturer eller utvecklingen av nya resurser såsom samordnade databanker eller utveckling och inventering av modeller för att undersöka stadsprocesser.
- j) Främja ett bättre samarbete inom den offentliga sektorn och mellan den offentliga och den privata sektorn samt öppen innovation mellan olika forskningssektorer, utbildnings- och verksamhetssektorer som är kopplade till städernas utveckling, samtidigt som ett brett deltagande av de relevanta intressenterna som lokala myndigheter och det civila samhället säkerställs.
- k) Exportera och sprida kunskap, innovation och tvärvetenskapliga strategier, samt identifiera och ta itu med hinder i forsknings- och innovationssystem som hindrar innovativa och samhällsnyttiga lösningar från att snabbt komma ut på marknaden.
- l) Förse den beslutsfattande nivån på lokal, regional och nationell nivå samt på unionsnivå med lämplig vetenskaplig information.
- m) Skapa nät mellan centra som sysslar med stadsforskning, inklusive centra utanför det europeiska forskningsområdet.
4. Medlemsstaterna uppmanas att upprätthålla och ytterligare utveckla en effektiv gemensam ledningsstruktur inom området forskning om stadsutvecklingens utmaningar, som ska fastställa gemensamma villkor, regler och förfaranden för samarbete och samordning samt övervaka genomförandet av den strategiska forskningsagendan.
5. Medlemsstaterna uppmanas att gemensamt genomföra den strategiska forskningsagendan genom sina nationella forskningsprogram, i enlighet med riktlinjerna för ramvillkoren för den gemensamma programplaneringen som utarbetats av rådets högnivågrupp om gemensam programplanering <sup>(1)</sup>.
6. Medlemsstaterna uppmanas att samarbeta med kommissionen för att utnyttja närbesläktade kommissionsinitiativ för att bistå medlemsstaterna med att utveckla och genomföra den strategiska forskningsagendan och samordna initiativen för gemensam programplanering med andra unionsinitiativ inom detta område, t.ex. forskning och utveckling som stöds av finansieringsprogrammen för forskning och innovation, särskilt inom områdena socioekonomisk vetenskap och humaniora, transport, energi, miljö, informations- och kommunikationsteknik, säkerhet och hälsa samt andra forsknings- och innovationsinitiativ, t.ex. andra närbesläktade initiativ för gemensam programplanering, Europeiska tekniska institutets kunskaps- och innovationsgemenskaper och Europeiska teknikplattformar.
7. Medlemsstaterna uppmanas hålla nära kontakt med Strategiska forumet för internationellt samarbete inom vetenskap och teknik (SFIC) <sup>(2)</sup>, när det gäller att utveckla och genomföra en eventuell internationell dimension i den strategiska forskningsagendan och säkerställa samordning med SFIC-initiativ med och mot tredjeländer.
8. Medlemsstaterna uppmanas att genom årliga lägesrapporter regelbundet rapportera till kommissionen om hur initiativet till gemensam programplanering utvecklas.

Utfärdad i Bryssel den 21 oktober 2011.

*På kommissionens vägnar*  
Máire GEOGHEGAN-QUINN  
*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> ERC-GPC 1311/10. Gemensam programplanering av forskning 2008–2010 och därefter – Rapport från högnivågruppen om gemensam programplanering till rådet den 12 november 2010 – Bilaga II.

<sup>(2)</sup> SFIC har sitt ursprung i rådets slutsatser från december 2008 i vilka rådet uppmanade medlemsstaterna att forma ett nytt partnerskap för samarbete inom internationell vetenskap och teknik. Det ska fastställas av rådet som en särskild konstellation av Erac.

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

24 oktober 2011

(2011/C 312/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3856	AUD	australisk dollar	1,3320
JPY	japansk yen	105,45	CAD	kanadensisk dollar	1,3938
DKK	dansk krona	7,4452	HKD	Hongkongdollar	10,7782
GBP	pund sterling	0,86910	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7219
SEK	svensk krona	9,1065	SGD	singaporiensk dollar	1,7589
CHF	schweizisk franc	1,2280	KRW	sydkoreansk won	1 573,26
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,1260
NOK	norsk krona	7,6915	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,8343
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,4888
CZK	tjeckisk koruna	24,982	IDR	indonesisk rupiah	12 261,46
HUF	ungersk forint	297,40	MYR	malaysisk ringgit	4,3432
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	59,993
LVL	lettisk lats	0,7047	RUB	rysk rubel	42,7205
PLN	polsk zloty	4,3739	THB	thailändsk baht	42,787
RON	rumänsk leu	4,3240	BRL	brasiliansk real	2,4650
TRY	turkisk lira	2,5253	MXN	mexikansk peso	18,8843
			INR	indisk rupie	69,0380

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

### **Förteckning över de internationella kontroll- och övervakningsorgan (nedan kallade övervakningsorgan) som medlemsstaterna har godkänt enligt bestämmelserna i bilaga VIII till förordning (EG) nr 612/2009**

(Denna förteckning ersätter den förteckning som offentliggjordes i Europeiska unionens officiella tidning C 215 den 10 augusti 2010, s. 14)

(2011/C 312/03)

#### 1. ALLMÄNT

Enligt artikel 17.1 b och 17.2 c i kommissionens förordning (EG) nr 612/2009 <sup>(1)</sup> har de övervakningsorgan som godkänts av medlemsstaterna befogenhet att utfärda intyg som bekräftar att jordbruksprodukter, för vilka det beviljats exportbidrag, har lossats och införts i ett tredjeland, eller åtminstone ett intyg på att dessa produkter har anlänt till sin bestämmelseort i ett tredjeland.

Dessutom ska övervakningsorgan som har godkänts och kontrollerats av en medlemsstat i enlighet med artiklarna 18–23 i förordning (EG) nr 612/2009 eller ett officiellt organ i medlemsstaten vara ansvariga för att utföra de kontroller som föreskrivs i artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 817/2010 (beträffande de krav på djurskydd under transport av levande nötkreatur som gäller för beviljande av exportbidrag).

Ansvaret för att godkänna och kontrollera dessa övervakningsorgan ligger hos medlemsstaterna.

Om en medlemsstat godkänner ett övervakningsorgan gäller detta godkännande i alla medlemsstater. Detta innebär att de intyg som utfärdas av de godkända övervakningsorganen får användas i hela gemenskapen oavsett i vilken medlemsstat övervakningsorganet har sitt huvudkontor.

För att informera gemenskapens exportörer av jordbruksprodukter offentliggör kommissionen regelbundet en uppdaterad förteckning över alla de övervakningsorgan som har godkänts av medlemsstaterna. **Den bifogade förteckningen uppdaterades den 1 september 2011.**

#### 2. MEDDELANDE

Kommissionen uppmanar exportörerna att uppmärksamma följande:

- Det faktum att ett övervakningsorgan finns med i förteckningen garanterar inte automatiskt att de intyg som utfärdas av detta organ kan godkännas. Ytterligare bevis kan komma att krävas. Det kan också i efterhand komma att fastställas att de utfärdade intygen är oriktiga.
- Ett organ kan när som helst komma att avföras från förteckningen. Exportörerna bör, innan de tecknar sig hos något av dessa organ, kontrollera med de nationella myndigheterna (se bilaga XIII till förordning (EG) nr 612/2009) om organet i fråga fortfarande är godkänt.
- Exportörerna kan få ytterligare information om ett organ från den nationella myndighet som godkände det.

<sup>(1)</sup> EUT L 186, 17.7.2009, s. 1.

## BILAGA

## Förteckning över övervakningsorgan som har godkänts av medlemsstaterna

**DANMARK**

Baltic Control Ltd Aarhus <sup>(1)</sup>  
Sindalsvej 42 B  
PO Box 2199  
8240 Risskov  
DANMARK

Tfn +45 86216211  
Fax +45 86216255  
<http://www.balticcontrol.com>  
E-post: [baltic@balticcontrol.com](mailto:baltic@balticcontrol.com)

Godkänt för perioden: 21.7.2008–20.7.2011 (återgodkännande undersöks för närvarande)

**TYSKLAND**

IPC HORMANN GmbH <sup>(1)</sup>  
Independent Product-Controlling  
Ernst-August-Straße 10  
29664 Walsrode  
DEUTSCHLAND

Tfn +49 51616-0390  
Fax +49 5161603-9101  
<http://www.ips-hormann.com>  
E-post: [ipc@ipc-hormann.com](mailto:ipc@ipc-hormann.com)

Godkänt för perioden: 1.4.2009–31.3.2012

Schutter Deutschland GmbH  
Speicherstadt — Block T  
Alter Wandrahm 12  
20457 Hamburg  
DEUTSCHLAND

Tfn +49 3097660  
Fax +49 321486  
<http://www.schutter-deutschland.de>  
E-post: [info@schutter-deutschland.de](mailto:info@schutter-deutschland.de)

Godkänt för perioden: 1.11.2010–31.10.2013

**SPANIEN**

SGS Española de Control SA <sup>(1)</sup>  
C/ Trespaderne, 29  
Edificio Barajas I  
(Bº del Aeropuerto)  
28042 Madrid  
ESPAÑA

Tfn +34 913138000  
Fax +34913138080  
<http://www.sgs.es>  
E-post: [david.perez@sgs.com](mailto:david.perez@sgs.com)

Godkänt för perioden: 1.10.2008–31.9.2011 (avseende förordning (EU) nr 612/2009) 22.12.2008–21.12.2011 (avseende förordning (EU) nr 817/2010)

**FRANKRIKE**

Control Union Inspections France  
8 boulevard Ferdinand de Lesseps  
B.P. 4077  
76022 Rouen  
FRANCE

<sup>(1)</sup> Detta företag har även godkänts för utförande av kontroller i tredjeland enligt förordning (EG) nr 817/2010 när det gäller levande nötkreaturs välbefinnande vid transport.



Tfn +33 232102100  
Fax +33 235718099  
E-post: qufrance@control-union.fr

Godkänt för perioden: godkännandet har löpt ut och ett återgodkännande undersöks för närvarande.

#### ITALIEN

Società SGS Italia SpA  
Sede legale: via Gasparre Gozzi 1/A  
20129 Milano MI  
ITALIA

Tfn +39 0273931  
Fax +39 0270124630  
<http://www.sgs.com>  
E-post: sgs.italy@sgs.com

Godkänt för perioden: 14.3.2011–13.3.2014

Società Viglienzone Adriatica SpA  
Sede legale: via della Moscova 38  
20121 Milano MI  
ITALIA

<http://www.viglienzone.it>

Filiale di Ravenna: c.ne Piazza d'Armi 130  
48100 Ravenna RA  
ITALIA

Tfn +39 0544422242 / 428839  
Fax +39 0544590765  
E-post: [controlli@viglienzone.it](mailto:controlli@viglienzone.it)

Godkänt för perioden: 14.2.2009–13.2.2012

Società Bossi & C. Transiti SpA  
Via D. Fiasella 1  
16121 Genova GE  
ITALIA

Tfn +39 0105716  
Fax +39 0105716246  
E-post: [bossi@bossi-transiti.it](mailto:bossi@bossi-transiti.it)  
<http://www.bossi-transiti.it>

Godkänt för perioden: 15.6.2010–14.6.2013

#### NEDERLÄNDERNA

Control Union Nederland (<sup>1</sup>)  
Boompjes 270  
3011 XZ Rotterdam  
NEDERLAND

PO Box 893  
3000 AW Rotterdam  
NEDERLAND

Tfn +31 102823390  
Fax +31 104123967  
E-post: [netherlands@controlunion.com](mailto:netherlands@controlunion.com)

Godkänt för perioden: 1.11.2008–31.10.2011

Saybolt International B.V.  
Stoomloggerweg 12  
3133 KT Vlaardingen  
NEDERLAND

Tfn +31 104609911  
Fax +31 104353600  
<http://www.saybolt.com>

Godkänt för perioden: 1.2.2010–31.1.2013

(<sup>1</sup>) Detta företag har även godkänts för utförande av kontroller i tredjeland enligt förordning (EG) nr 817/2010 när det gäller levande nötkreaturs välbefinnande vid transport.

**POLEN**

J.S. Hamilton Poland Ltd. Sp. z o.o.  
ul. Świętojańska 134  
81-404 Gdynia  
POLSKA/POLAND

Tfn +48 586607720  
Fax +48 586007721  
<http://www.hamilton.com.pl>  
E-post: [info@hamilton.com.pl](mailto:info@hamilton.com.pl)

Godkänt för perioden: 3.12.2010–25.11.2013

Polcarga International Sp. z o.o.  
ul. Henryka Pobożnego 5  
70-900 Szczecin  
POLSKA/POLAND

Tfn +48 914418201  
Fax +48 914482036  
<http://www.polcarga.pl>  
E-post: [office@polcarga.pl](mailto:office@polcarga.pl)

Godkänt för perioden: 3.12.2010–25.11.2013

SGS Polska SP. z o.o.  
ul. Bema 83  
01-233 Warszawa  
POLSKA/POLAND

Tfn +48 223292222  
Fax +48 223292220  
<http://www.pl.sgs.com>  
E-post: [sgs.poland@sgs.com](mailto:sgs.poland@sgs.com)

Godkänt för perioden: 3.12.2010–25.11.2013

**FINLAND**

OY Lars Krogius AB <sup>(1)</sup>  
Vilhelmsbergsgatan 11 B 10  
FI-00500 Helsinki  
SUOMI/FINLAND

Tfn +358 947636300  
Fax +358 947636363  
E-post: [finland@krogius.com](mailto:finland@krogius.com)  
<http://www.krogius.com>

Godkänt för perioden: 15.5.2009–14.5.2012

**FÖRENADE KUNGARIKET**

ITS Testing Services Ltd (Intertek)  
Caleb Brett House  
734 London Road  
West Thurrock Grays  
Essex  
RM20 3NL  
UNITED KINGDOM

Tfn +44 1708680200  
Fax +44 1708680255  
E-post: [mstokes@caleb-brett.com](mailto:mstokes@caleb-brett.com)

Godkänt för perioden: 4.4.2010–4.4.2013

---

(1) Företagets tillstånd att utfärda intyg är begränsat till Ryssland, Ukraina och Vitryssland. För ytterligare information, var vänlig kontakta de finska myndigheterna.

## V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Ansökningsomgång för 2012 års arbetsprogram för "Idéer" i Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration**

(2011/C 312/04)

Härmed tillkännages inledningen av en ansökningsomgång för 2012 års arbetsprogram för "Idéer" i Europeiska gemenskapens sjunde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (2007–2013).

Förslag som rör nedanstående ansökningsomgång välkomnas. Sista datum för inlämnande av förslag och budgeten anges i informationen om ansökningsomgången. Den publiceras på webbplatsen för portalen för deltagare.

**Arbetsprogrammet för "Idéer":**

Ansökningsomgångens titel	EFR:s Synergibidrag
Ansökningsomgångens identifieringskod	ERC-2012-SyG

Ansökningsomgången avser det arbetsprogram som antagits genom kommissionens beslut C(2011) 4961 av den 19 juli 2011.

Information om bestämmelser för ansökningsomgång, arbetsprogram och vägledning för sökande om hur förslagen ska lämnas in finns på relevant webbplats för Europeiska kommissionen:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/appmanager/participants/porta>

## EUROPEISKA EKONOMISKA OCH SOCIALA KOMMITTÉN

**Inbjudan till akademiska institutioner att anmäla intresse för deltagande i rådgivande CARIFORUM-EG-kommittén på grundval av rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt beträffande medlemskap i den rådgivande CARIFORUM-EG-kommitté som föreskrivs i avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan CARIFORUM-staterna, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, och om val av företrädare för organisationer belägna i gemenskapen**

(2011/C 312/05)

Genom artikel 232 i avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan CARIFORUM-staterna, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, inrättas den rådgivande CARIFORUM-EG-kommittén med uppgift att hjälpa det gemensamma CARIFORUM-EG-rådet att främja dialog och samarbete mellan företrädare för organisationerna i det civila samhället, inklusive i den akademiska världen, och företrädare för sociala och ekonomiska intressegrupper.

Den rådgivande kommittén ska främja social och civil dialog genom samråd om alla aspekter av sociala, ekonomiska, miljömässiga och utvecklingsrelaterade frågor som väcks i samband med genomförandet av avtalet om ekonomiskt partnerskap CARIFORUM-EU.

Från EU:s sida deltar 15 medlemmar i den rådgivande kommittén – nio företrädare för socio-ekonomiska aktörer, fyra företrädare för icke-statliga organisationer och två som företräder den akademiska världen.

1. De akademiska institutionerna uppmanas anmäla sitt intresse för att ingå i en förteckning över organisationer som ska delta i rådgivande Cariforum-EG-kommitténs ("kommittén") arbete. Alla akademiska institutioner kan föras upp på förteckningen, inbegripet oberoende forskningsinstitut, om de uppfyller de krav som fastställs i rådets beslut av den 16 november 2009 (se bilaga).
2. För att kunna föras upp på förteckningen måste de akademiska institutionerna tillhandahålla information om hur de uppfyller dessa krav, särskilt med avseende på var de finns och vilken sakkunskap de besitter.
3. De akademiska institutioner som uttrycker intresse för att föras upp på förteckningen bör också ange om någon av deras företrädare skulle vilja ingå som fast ledamot i kommittén. I det fallet måste ytterligare information tillhandahållas om den sakkunskap som den föreslagna personen har inom de områden som avtalet omfattar, liksom en detaljerad meritförteckning. Denna information kommer att göras tillgänglig för alla akademiska institutioner som förts upp på förteckningen. De akademiska institutioner som finns i förteckningen kommer därefter att anmodas att stödja kandidaturen för högst två ordinarie ledamöter i kommittén bland dem som uttryckt intresse för detta. Resekostnadsersättning och traktamenten i samband med sammanträden i den rådgivande kommittén ska utbetalas för de ordinarie ledamöterna.
4. De akademiska institutioner som förs upp på förteckningen kommer att informeras om den rådgivande kommitténs verksamhet av dess sekretariat, och de kan, på egen bekostnad, delta som observatörer i kommitténs arbete. Formerna för deltagande kommer att fastställas i den rådgivande kommitténs arbetsordning.
5. Alla ansökningar om att delta ska göras med användning av registreringsblanketten på webbsidan <http://sportal/cariforum-eu> och lämnas in senast kl. 19.00 (belgisk tid) den 1 december 2011.
6. En bekräftelse på att anmälan är mottagen kommer att skickas via e-post.

**Inbjudan till icke-statliga organisationer att anmäla intresse för deltagande i rådgivande Cariforum-EG-kommittén på grundval av rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt beträffande medlemskap i den rådgivande Cariforum-EG-kommitté som föreskrivs i avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Cariforum-staterna, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, och om val av företrädare för organisationer belägna i gemenskapen**

(2011/C 312/06)

Genom artikel 232 i avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Cariforum-staterna, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, inrättas den rådgivande Cariforum-EG-kommittén med uppgift att hjälpa det gemensamma Cariforum-EG-rådet att främja dialog och samarbete mellan företrädare för organisationerna i det civila samhället, inklusive i den akademiska världen, och företrädare för sociala och ekonomiska intressegrupper.

Den rådgivande kommittén ska främja social och civil dialog genom samråd om alla aspekter av sociala, ekonomiska, miljömässiga och utvecklingsrelaterade frågor som väcks i samband med genomförandet av avtalet om ekonomiskt partnerskap Cariforum-EU.

Från EU:s sida deltar 15 medlemmar i den rådgivande kommittén – nio företrädare för socio-ekonomiska aktörer, fyra företrädare för icke-statliga organisationer och två som företräder den akademiska världen.

1. Icke-statliga organisationer, inbegripet utvecklings- och miljöorganisationer, uppmanas anmäla sitt intresse för att ingå i en förteckning över organisationer som deltar i rådgivande Cariforum-EG-kommittén ("kommittén"). Alla organisationer kan föras upp på förteckningen om de uppfyller de krav som fastställs i rådets beslut av den 16 november 2009 (se bilaga).
2. För att kunna föras upp på förteckningen måste organisationerna tillhandahålla information om var de finns, vilken sakkunskap de besitter och vilka aktörer de företräder.
3. De organisationer som uttrycker intresse för att föras upp på förteckningen bör också ange om någon av deras företrädare skulle vilja ingå som fast ledamot i kommittén. I det fallet måste ytterligare information tillhandahållas om den sakkunskap som den föreslagna personen har inom de områden som avtalet omfattar, liksom en detaljerad meritförteckning. Denna information kommer att göras tillgänglig för alla organisationer som förts upp på förteckningen. Organisationerna i förteckningen kommer sedan att anmodas att stödja kandidaturen för högst två ordinarie ledamöter i kommittén bland dem som uttryckt intresse för detta. Resekostnadsersättning och traktamenten i samband med sammanträden i den rådgivande kommittén ska utbetalas för de ordinarie ledamöterna.
4. De organisationer som förs upp på förteckningen kommer att informeras om den rådgivande kommitténs verksamhet av dess sekretariat, och de kan, på egen bekostnad, delta som observatörer i kommitténs arbete. Formerna för deltagande kommer att fastställas i den rådgivande kommitténs arbetsordning.
5. Alla ansökningar om att delta ska göras med användning av registreringsblanketten på webbsidan <http://sportal/cariforum-eu> och lämnas in senast kl. 19.00 (belgisk tid) den 1 december 2011.
6. En bekräftelse på att anmälan är mottagen kommer att skickas via e-post.

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

## (Ärende COMP/M.6357 – Koninklijke Philips/Indal Group)

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 312/07)

1. Kommissionen mottog den 17 oktober 2011 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företaget Koninklijke Philips Electronics N.V. (*Philips*, Nederländerna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar fullständig kontroll över företaget Industrias Derivadas del Aluminio, SA (*Indal*, Spanien) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Philips: Diversifierad koncern med verksamhet inom områdena belysning, hälsovård samt konsumentprodukter,
- Indal: Arbetsplatsbelysning.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6357 – Koninklijke Philips/Indal Group, till:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).



## PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV